



FMPSD Parent Information: Assess Student Work and Reporting Final Grades FAQ's

FMPSD 家长信息：学生功课和期末成绩分数报告常见问题

Purpose 目的

- To set clear and consistent guidelines for reporting during the COVID-19 situation.

为新冠 COVID-19 情况下制定一致学习准则。

- Connect FMPSD guidelines on reporting with Alberta Education along with a concern for and understanding of the need for equitable treatment of students and for the well-being of students, families and staff.

理解家长和教职员们对学生学习的需求待遇，亚省教育局与 FMPSD 联合制定学习准则。

Alberta Education Overview and Background:

亚省教育概况和因由：

Alberta in-school classes were cancelled March 15, 2020

亚省于 2020 年 3 月 15 日取消在校上课。

- School authorities offer at-home learning opportunities for Kindergarten to Grade 12 students online, course packages and telephone check-ins and video conferencing

学校当局为幼儿园至 12 年级的学生提供在家上网学习机会，课程提材全面，并实行电话查课和视频授课。

- Teachers determine essential outcomes and plan lessons that are reasonable to do from home.

老师为学生计划在家应学课程，确定学生基本学习成绩。

- Alberta Education cancelled all Provincial Assessments for grades 6, 9 and 12.

亚省教育局取消了 6、9 和 12 年级规定的省级期末考试/评分。

- Please refer to Alberta Education's Guidelines for content delivery found [HER E](#).

请点击 [HER E](#) 了解更多亚省教育指南。

Instruction: 指示:

- Students are provided lessons that address the essential outcomes required to be successful in the next grade.

为学生提供了必须学习课程，让其为升级打下更好基础。

- Teachers have established and communicated clear processes for students and families to contact the teacher for real time conversations. Students will be supported with the curricular expectations.

老师们建立了清晰传达方设，供学生，家长与老师联系进行实时对话交流。学生将获得课程指导和帮助。

FAQs 常见问题

1. **Has school been cancelled?** No. Teachers are still planning and teaching students remotely.

1. **学校被取消了吗?** 否。教师仍在不断计划和教导学生。

2. **What happens with my son/daughter now?** Students are provided lessons that address the essential outcomes required to be successful in the next grade or course.

2. **现在教导学生什么功课?** 升级基本要求必学课程已为学生们提供了。

3. **How does my son/daughter/myself communicate with the teacher?** Teachers have established and communicated clear processes of communication for students and families to contact the teacher for real time conversations. Students will be supported with the curricular expectations.

3. **学生如何与老师沟通?** 老师们建立了清晰传达方式，供学生，家长与老师联系进行实时交流，学生将获得更好课程指导和帮助。

4. **I have a question about what is being assigned, who should I talk to?** Learning at home can be hard, and our teachers are committed to be flexible and adaptable to do what they can to help. Call or email your teacher and/or call the school and ask to speak to an administrator.

4. **学生对颁发功课有疑问，该和谁讨论?** 在家学习可能很困难，老师们尽其所能指导和帮助学生，保持易学教材和课程灵活性。致电或电子邮件于任课老师，或致电学校管理员，让其安排教师为学生解决功课疑问。

5. How will students get caught up on those outcomes that were not taught? As a school division, we are working with staff to plan strategies to address any learning gaps when students return to the classroom.

5. 学生将如何追赶那些未教授课程？作为学校部门，我们与教职员工正在一起制定策略，以解决学生返回教室时出现的学习障碍。

6. How will teachers grade or assess at-home learning content? Teachers will be responsible for assessing a student's progress and reporting on their progress including assigning a final grade. Teachers will always provide feedback on student work to ensure that they are understanding the required learning. We trust the professionalism of teachers and education leaders to assess their students' progress, no matter the learning environment, to determine suitable final grades.

6. 教师们将如何对闭门自习课程内容进行评分？教师们负责跟进学生的功课，并报告学习进度，和期末成绩评分。老师将对学生的功课学习提供反馈，以确保学生了解所需的学习。教育局信任教师们的专业精神，在任何教育/学习环境下，都可以评估学生的学作进展，从而给予合适的期末成绩单。

7. My child is in grade 6, 9 or 12. Do they have to write a Provincial Achievement Test (PAT) or a Diploma Exam (DIP) in June? No. PATs and DIPs are cancelled for this year.

7. 6、9 或 12 年级的学生在六月里，是否必须参加规定的省级测试（PAT）或的文凭考试（DIP）？不会。今年取消了规定的省级测试（PAT）和 文凭考试（DIP）

8. Can my son/daughter choose to write the June Diploma Exam? No. Diploma exams in June 2020 for the general student population are still cancelled.

8. 学生可以选择考写六月文凭考试吗？不用，2020 年 6 月的文凭考试取消了。

9. Will my child pass to the next grade? If a student was on track to pass as of **March 15th**, they will pass. If a student was not passing when classes were cancelled, they will be given the chance to improve their mark by completing work at home. Teachers are still available to discuss students' progress. If you are concerned about your child's situation please call the school and ask to speak with your teacher, school administrator, or in the case of high school students, school counsellors at the high school.

9. 我的孩子会升级吗？如果学生自 3 月 15 日前/时顺利通过考试，他们将会升级。如果取消课程其间/时学生没有通过考试，他们有机会通过在家完成作业来提高成绩。老师

仍然会思量考虑学生的进步。如果家长担心孩子学习功课的状况，请至电学校，安排任课老师或学校管理员解答疑问；对于高中生，请家长联系学校辅导员沟通。

10. How will Grade 9 students choose their courses for high school? Grade 9 students transitioning into Grade 10 will be helped by the teacher and school registration team to ensure that course enrollment is done in the best interest of the student. Each school is starting course selection May 11th. Consult details on school websites.

10. 9 年级学生将如何选择高中科目课程？从 9 年级升级 10 年级的学生，老师和学校注册人员会给予帮助，以确保课程注册符合学生学习利益。每所学校都将于 5 月 11 日开始选课。请在学校网站上查询详细信息。

11. My child is in grade 12. Will they graduate? Yes, if they were on track to complete the components required for high school graduation. Our teachers are committed to provide them with the tools and support to help them successfully transition to post secondary.

11. 正在上 12 年级的学生，他们会毕业吗？是的，如果学生按计划完成高中毕业所需的科目。我们的老师致力于为学生提供学习资料和支持，以帮助学成功毕业继续升学深造。

12. Will every student receive a final report card? Yes. What final grades look like, and how they are arrived at, depend on grade

12. 每个学生最终都会收到成绩单吗？是的。最终成绩会是什么样，以及评分如何得出，成绩怎么取决。

<p>Grade 7-9 Core English Language Arts French Language Arts Social Studies Science Mathematics</p> <p>7-9 年级核心科目</p> <p>英语 法语 社会研究 科学 数学</p>	<p>Students have the opportunity to improve their grades from where they stood on March 15th.</p> <p>3 月 15 日之后，学生们一样有机会的提高成绩。</p> <p>Teachers will promote handing in incomplete assignments that were assigned prior to class cancellation.</p> <p>课堂取消之前，老师接受递交已颁发但不能完成的作业。</p>
<p>Grade 10-12 Core English Language Arts French Language Arts Social Studies Science Mathematics</p> <p>10-12 年级核心科目</p> <p>英语 法语 社会研究/历史 科学 数学</p> <p>Biology Chemistry Physics Science Required Courses for Graduation</p>	<p>Students are expected to make every effort towards addressing the work that teachers are providing. It is important that every student make their best effort in their at-home learning activities All assignments must be handed in no later than June 16th .</p> <p>学生必尽一切努力完成老师所提供分配的作业。在家学习的每个学生更应该全力以赴完成作业，这一点很重要。</p> <p>所有作业必须在6 月 16 日之前递交。</p> <p>The final exam bin in PowerSchool will be renamed "Learning at Home" and all assignments after March 15th will be included here. Teachers across the Division have been planning collaboratively, and will also be using common rubrics for assessment in each subject.</p> <p>PowerSchool 中的期末考试单元将命名为“在家学习”，3 月 15 日之后的所有作业都将包含在“在家学习”。该部门的老师们一直在配合计划，并且还将使用共同的标准则为在每个科目评分。</p>

	<p>In addition to specific comments, a common COVID comment will be placed on the report card for all FMPSD students noting that only essential outcomes were taught after March 15th.</p> <p>除了特定的评论外，所有 FMPSD 学生的成绩单上将添加一条通用的 COVID 评论，并指出 3 月 15 日之后只教授基本必学课。</p> <p>There will be no final assessments/exam in June. The assessments will happen throughout the learning at home time.</p> <p>6 月将没有期末考试/评分。在家学习的评分将纳取/考量。</p>
<p>Grades 7-12 CTS, non-core 7-12 年级 CTS，非核心科目</p>	<p>-Grade will be based on the March 15th mark. You have the OPTION to improve and work with your teacher via enrichment.</p> <p>年级分数将基于 3 月 15 日时所得。学生可以选择和老师一起通过充实学习来改进提高学识。</p>